

ГРУДЕНЬ 1976 DECEMBER



АЖАК

КЛИЧЕМО "СОС!!!" ДО ВСІХ ДОВЖНИКІВ!

Як ми остерігали наших читачів у попередньому числі "Юнака" та "Готуйсь", що Поштовий Уряд Канади може нам відібрати привілей висилки журналів т. зв. другою клясою, ця небезпека для правильної появи й існування пластових журналів вже не тільки грозить, але **заіснувала**. Ми втратили привілей дешевої висилки журналів другою клясою, бо більшість відборців не вплатили передплати.

Не зважаючи на наші постійні упіснення, більшість відборців журналів, на жаль, не є передплатниками, але післяплатниками. Кличемо на порятунок і віримо, що довжники відізвуться на наше "СОС".

**Адміністрація журналів "Готуйсь"
і "Юнак"**



ВАЖЛИВІ ПОВІДОМЛЕННЯ

● **Зміну адреси** просимо оплачувати сумою 50 центів. Це є кошт виготовлення нової адресної плити.

● **Виготовлення кліш** у "Пластовому Шляху" оплачують ті, хто присилає фотографії.

● **За зміну американських чеків**, згідно з канадським банковим законом, доплачуємо 50 центів. Просимо цю суму добавляти до передплат, висланих чеками.

Пластове видавництво уже повний рік у новому приміщенні Багато пошти все ще блукає по старих адресах. Нова адреса:

**2150 Bloor St. W.
Toronto, Ont. M6S 1M8
Canada**

ПЛАСТОВА КРЕДИТИВКА в Торонті

на корисних умовах

● дає **ПОЗИКИ**

та

● **приймає ОЩАДНОСТІ.**

● Пластова Кредитівка міститься у Пластовому Домі в Торонті.

● **Урядові години:**

вівторок і четвер 7-9 вечора,
субота 2-4 по пол.

**Plast (Toronto) Credit Union Ltd.,
2199 Bloor St. West, Toronto 21, Ont.
Phone: 769-9998**

Пластуні і Пластунки в Торонті!

**СКЛАДАЙТЕ
СВОЇ ОЩАДНОСТІ
у Пластовій Кредитівці!**

ХТО ЗМІНЯЄ АДРЕСУ

хай зараз повідомить про це адміністрацію "Юнака",
подаючи свою давню й нову адресу

YUNAK — a Ukrainian Monthly Magazine, published by PLAST, Ukrainian Youth Ass'n, 2150 Bloor St. W. Toronto, Ont. M6S 1M8, Canada Tel.: (416) 769-7855

АДРЕСА АДМІНІСТРАЦІЇ: YUNAK MAGAZINE, 2150 Bloor St. W. Toronto, Ont. M6S 1M8, Canada — Canada.

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ: Mrs. Olha Kuzmowycz, 221 Fire Island Ave, Babylon, N. Y. 11702, U.S.A.

Second class mail registration number 2185 ● Printed by Kiev Printers Ltd., 860 Richmond St. W., Toronto 3, Ont



ЮНАК

"Юнак" — журнал пластового юнацтва.
Появляється щомісяця крім липня і серпня.
Видає Головна Пластова Булава.

ГРУДЕНЬ 1976 Ч. 12 (159) РІК XIV

Інтернаціональне стандартно-серійне число, 0044-1384

Редагує колегія.
Головний редактор:
пл. сен. Ольга Кузьмович.

Члени редакційної колегії:
ст. пл. Уляна Близняк,
пл. сен. Тоня Горохович,
гетьм. вірл. Ксеня Одежинська,
ст. пл. Юрій Павлічко,
пл. сен. Олександра Юзенів.

● Усі редакційні матеріали слід слати
на адресу головного редактора.

● Редакція застерігає право виправляти
мову, як теж скорочувати й виправляти
одержані матеріали згідно з пластовою
термінологією, пластовими виховними
напрямами та вимогами
юнацького віку читачів.



З М І С Т

- | | | |
|-------|---|-----------------------|
| 2 | Грудень — місяць Митрополита Андрея | Р. Гординський |
| 3 | Театр Леся Курбаса — достойний пашпорт
культури України | Подруга Гребля
** |
| 4 | Василь Авраменко — мистець народного танцю | Люба Комар |
| 5 | Молоде перо: Книжка
Нові платівки: "Співайте разом з нами". | |
| 6 | Фоторепортер питає | |
| 7 | Народні звичаї та забави у місяці грудні | В. Плющ |
| 8 | Для філіятелістів | Б. Ямінський |
| 9 | Із пл. зайнять в домівці: Пізнаваймо колядки
і щедрівки | Галя Котович
** |
| 10 | Традиції куреня "Ті, що греблі рвуть" | |
| 11 | Успіхи наших друзів: Молодий бандурист
Різне та цікаве | За Є. Гараном |
| 12 | Сторінка здоров'я: Як пізнати наркомана? | В. Соханівський |
| 13 | Я ніколи не забуду... | Братчин Славно
** |
| 14-15 | Державні оголошення | ** |
| 166 | Зміни у вимогах юнацьких проб | ** |
| 17 | Пластунам на вушко: В останній хвилині
(Що робити на пл. ярмарок?) | |
| 19 | Прецлі — Правдиві пригоди братчиків | М. Турчин і Р. Юзенів |
| 20 | Із зайнять у пл. домівці: Улаштуйте шаховий турнір | ** |
| 21 | Із пл. зайнять поза домівною: Зимові ігри | Г. Н. і Вовкулана |
| 22 | Хроніка | |
| 27 | Державне оголошення | |
| 28 | Датки на пресфонд, Замість квітів на могили | |

● На обкладинці: Теренова гра — фотографія гетьм. вірл. Ксені
Одежинської.

● Ілюстратори цього числа: пл. сен. Д. Даревич, пл. сен. Я.
Козак, ст. пл. Ю. Олійник, пл. сен. В. Пилишенко-Гарпун, пл. юн. О.
Соханівський, ст. пл. Р. Юзенів.

● Технічне оформлення: Марія Юркевич.



Митрополит Шептицький у Бродях 1930 р.
(Оригінальна світлина, передав п. Р. Гординський)

Кожного місяця грудня, коли припадає день св. Андрія, українські громади в нових місцях поселення відзначають Великого Іменика Слугу Божого Митрополита Андрія Шептицького.

Зокрема ми пластуни не можемо забувати цього нашого найбільшого добродія і опікуна, якому завдячуємо так багато, коли мова про розвиток Пласту на Західніх Українських Землях.

Сьогоднішнє юнацтво не багато знає про Митрополита Андрія. Відомо їм, що це Він подарував пластунам гору "Сокіл", місце на таборювання у Карпатах та призначив будинки й місце під оселю для новацтва на Остодорі біля Підлютого.

Тому, думаємо, цікаво буде нашим читачам дізнатися декілька фактів про Митрополита Андрія, які подав нам приятель Пласту мгр. Р. Гординський з Дітройту.

Митрополит Шептицький походив із старого боярського роду, в якому було цілий ряд єпископів і визначних мужів.

Митрополит Андрей прийняв це ім'я щойно як висвятився у ченці до чину ОО. Василян; його хрищене ім'я було Роман, Маріян, Олександр. Він вчився дома, бо після недуги шкарлятини, дістав запалення суглубів і рана на нозі ніколи не загоїлася. Знав десять мов у письмі й слові та здобув три докторати: права, філософії і богословії.

Галицьким митрополитом став у 1900 році і був ним аж до смерті 1 листопада 1944 року.

Він започаткував велику історичну акцію з'єднання католицької і православної Церков.

Особливою його опікою тішилися діти й молодь — закладав школи, захисти і бурси та давав на це великі суми гроша. М. ін. Він допоміг збудувати гімназію СС. Василіянок у Львові, де розцвітав опісля Український Пласт як теж Ремісничу Бурсу, Малярську Студію, Школу ім. Грінченка, а в 1924 році подарував землю під пластові табори на Соколі та в 1929 році під новацькі табори на Остодорі. Табір на Остодорі названо його іменем і посвячено коротко перед розв'язанням Пласту.





ТЕАТР ЛЕСЯ КУРБАСА — ДОСТОЙНИЙ ПАШПОРТ КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ

"Коли б Лесь Курбас міг прожити довше, створив би був шедеври мистецтва, якими пишалися б у всьому світі".

Анатоль Петрицький

Дорогі Юні Подруги і Друзі!

Наші любительки театру — Таня і Хрися, побачивши мене на вулиці, здалека радісно закликали:

— Подруго, чи ви знаєте? "Мина Мазайло" буде на сцені! У домівці афіша! Які ми раді! Розкажете нам більше про наш театр і визначних артистів.

Уявляєте, з якою приємністю зустрічаю я своїх юних друзів, зацікавлених "високими" справами. За кілька днів ми розмовляли про театр. Цим разом була мова про геніяльного артиста і режисера Леся Курбаса, творця українського модерного театру.

Стільки про нього хочеться розповісти; трудно вибрати, що саме найважливіше. Дуже мало людей знайомі з життям і творчістю Л. Курбаса. Його блискуча діяльність у театрі припадає на 1911-1933 роки.

Народився він 1887 р. у сім'ї галицьких акторів у Перемишлі. Гімназію закінчив у Тернополі, університетську освіту здобув у Відні й Львові. Вже від 1911 р. був артистом у театрах: Гната Хоткевича, "Руської Бесіди", згодом сам організує товариство акторів, гуртує молодь. У 1916 р. грає головні ролі у театрі М. Садовського у Києві, стає улюбленцем сцени театрів Києва. Тут у цьому ж році організує театр-студію, починає наполегливо працювати над виставами і театральним вишколом молоді, організуючи "Молодий театр". У цьому театрі згуртував багато талантів. Курбас відкинув етнографічність, залежність від впливів російського реалістичного театру, вийшов на самостійний український шлях.

— А як міг він творити театр, давати вистави? Це ж була війна, — завважила Таня.

Так, була війна! А наша культура розцвіла, просто "вибухла" з силою згущеної пари, коли розвалилася Росія з її "указами" про заборону української мови. "Молодий театр" проіснував всього три роки, але він здійснив 11 вистав: трагедій старої Греції, драм Лесі



Лесь Курбас

Українки, європейських драматургів, зокрема багаторазовими були інсценізації Шевченкових "Гайдамаків", Івана Гуса, Шекспірового "Макбета". На українській сцені з'явився вперше на території колишньої царської Росії імпресіоністичний театр. Театр цей загинув, але режисер не зневірився. У 1922 р. зорганізував Мистецьке Об'єднання "Березіль" (МОБ). У ньому діяли чотири студії, 250 молодих ентузіастів театру, які потім жили в театрі — були артистами, режисерами, декораторами тощо.

Л. Курбас працював бурхливо і надхненно. У нього, крім таланту артиста, режисера була і небуденна фізична краса, висока культура. Знав сім європейських мов, був не тільки режисером-філософом, розумівся на музиці, літературі, хореографії, малярстві, був небуденним педагогом. У його театрі, наче в кузні, кувалися таланти, вивчалися проблеми світового мистецтва.

Сталін вимагав від Л. Курбаса "соцреалістичних спектаклів", вимагав зректися друзів, засуду діяльності Миколи Скрипника, Миколи Хвильового, а він відповідав, що картини голоду в Україні не можуть заохочувати сприймати соціалістичну дійсність". Ішов власним шляхом, шукав своєрідних, неповторних шляхів вияву духовості людини й народу.

У 1933 р. звільнено його з праці у "Березолі". Виїхав до Москви і працював у жидівському театрі. Цього ж року був арештований, засланий на Соловки. У 1937 р. тут відбулася масакра жертв сталінізму.

— Такі люди гинули невинно. А ми навіть про їхнє життя нічого не знаємо, — сумно додали юначки.

Треба знати про них, вивчати їх творчість, плекати пам'ять, щоб на зрубі саду культури нашого народу могли виростати паростки. Тому й ця гутірка.

Скоб!

Подруга Гребля

СУЧАСНІ ВІЗНАЧЕННЯ УКРАЇНЦІ

**ВАСИЛЬ АВРАМЕНКО —
МИСТЕЦЬ НАРОДНОГО ТАНЦЮ**



Василь Авраменко — славний танцюрист і популяризатор українського народного танцю, з амбасадором Лоджем і Панею Лодж.

Коли в цьому році усі українці в США відзначали 200-річчя Америки та 100-річчя українського поселення, в ній якось мало відзначено при цьому цих українських піонерів, що далеко перед поселенням в цій країні великої маси українців після другої світової війни, зробили для пропаганди України не менше, як ми сьогодні.

Одним із таких піонерів, сьогодні вже сеньйор піонерського руху, Василь Авраменко. Народжений в 1895 році на Київщині, він вже у 1929 році переїхав до США і заснував у Нью-Йорку школу українського народного танцю. Авраменко, сам актор відомого театру ім. Са-



"Запорозький герць"

довського в Україні, переїхав після першої світової війни на Захід, а згодом до США. Знавець народного танку, а передусім дуже добрий його вчитель, він заснував школу не лише в Нью-Йорку, але також за його почином поставали гуртки народного танцю по цілій США та Канаді і в них вчилося понад 6,000 осіб. У його школі вчили не лише козачка чи гопака, але також вивчали коломийки, гаївки, Весільний журавель, Запорозький герць, Чумак, Катерина, Гречаники, Гопак колом і т.п.

Завдяки В. Авраменкові, його заходами відбулися у 1930-тих роках численні виступи його танцювальної групи та його учнів у великих містах США, як напр. в Дітройті, Філадельфії, Клівленді, на Світовій Виставці в Чикаго у 1933 р.

Найбільшим, однак, успіхом В. Авраменка треба уважати виступ його танцюристів (близько 300 осіб) в будинку Метр. Опері у Нью-Йорку у 1934 році. Таким успіхом і такими добрими критиками не може похвалитися нова еміграція до сьогоднішнього дня.

В. Авраменко мав багато виступів на великих сценах із хором Кошиця, з яким він також виготовив три звукові фільми "Наталка Полтавка", "Маруся" і "Запорожець за Дунаєм". Фільми виготовлено у заснованій В. Авраменком кіностудії в 1936-37 р. В. Авраменко видав підручник п.н. "Українські національні танці, музика і стрій" в 1946 році, а не зважаючи на поважний вік, він до сьогоднішнього дня займається плеканням цього мистецтва, яке у великій мірі залишилося і досі однією з найкращих форм пропаганди українського фолкльору серед чужинців.



Молоде перо



КНИЖКА

Книжко!

Ти джерело невичерпне
Знання, науки, мудрости, ідей...
Твоїми тисяча руслами
Стотисячліттями - віками
Спрагу умів гасиш і напуваєш.

Книжко!

Моя ти подруго найциріша!
Чарівний казки світ з тобою в парі
Дитиною малою зустріла я.

На сторінках твоїх, немов на крилах
Лечу з тобою ген по всьому світі,
Красу й чар природи виучаю,
Русалками в бездонних океанах,
Блукаючи у двох, дива приховані, незнані
На денне світло з моря витягаю.
Скоріш, ніж блискавка
Стрілою ширяю думкою з тобою
У всесвіту просторах, пустих, безкраїх
І чудні, дивні правди відкриваю.
Книжко!
Скарбниця ти життя безсмертного...
У твоїх хоромах

живуть
і житимуть віками

Герої слави,
Багатирі живого слова,
Святих ідей.

Живуть

і житимуть

Наші князі, наші гетьмани
І запорожці, партизани!

У твоїх хоромах

живуть

і житимуть віками,

Думками,

серцями,

і словами,

Ідей великих —

великими ділами,

Любов'ю,

і жертв безмірних, —

неугасимими вогнями

Григорій...

Тарас...

Леся...

Мороз...

і мільйони

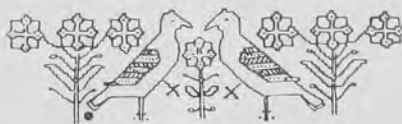
Нескорених, хоч у нерівнім бою

Борців, —

Героїв, —

За тебе краю мій !!!!!

Пл. вірл. Люба Комар
16-ий Курінь ім. Цьопи Паліїв
Торонто



НОВІ ПЛАТІВКИ

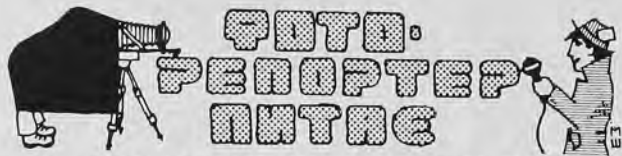
"СПІВАЙТЕ РАЗОМ З НАМИ"

Недавно писали ми в "Юнаку" про успіхи "Молододіумки" — молодечого хору з Нью-Йорку, в якому більшість співаків це наші юнаки й юнаки чи новачки й новачки.

Цей хор випустив першу свою платівку під назвою "Співайте разом з нами". У платівці записано 15 пісень, в тому 6 колядок, 2 пісні до слів Т. Шевченка та декілька маршових і теперішніх популярних пісень з України.

Виконання платівки технічно, як теж спів юних співаків під проводом Семена Комірного, бездоганний. Акомпаніюють піаністи Оксана Куйбіда і Олесь Кузишин. Платівка коштує, із пересилкою, 6.50 ам. дол. і можна її замовляти в "Молодій Думці", 140 Секонд Евен'ю, Нью-Йорк, Н. Й. 10003.

Ця нова наша платівка саме тепер під Різдво надається на подарунок, а виконані молодими голосами колядки напевно сподобаються нашим читачам і можуть допомогти їм у їх вивченню.



ЩО ДУМАЮТЬ ПРО "ЛІСОВУ ШКОЛУ" І "ШКОЛУ БУЛАВНИХ" ЇХ УЧАСНИКИ?

Питання:

Як скористав(ла) Ти із цього річної "Лісової Школи" чи "Школи Булавних", і чи Ти радиш іншим їхати на цей вишкіл?

З таким питанням звернулися проводили цих вишкільних таборів до своїх учасників (ниць) з 1976 р. Треба зазначити, що цього року на "Лісовій Школі" відбулися два вишколи: вишкіл булавних (засадничий вишкіл ЛШ) і вишкіл бунчужних — для кандидатів на бунчужних і писарів таборів.

Подаємо 6 відповідей:

Пл. розв. Арета Бук, 14. курінь, Філядельфія.

"Зі Школи Булавних я одержала подвійну користь: скористала із самого вишколу, а також зустрілася з пластунками з інших частин США й Канади. З ними я мала змогу обговорити різні спільні проблеми і ситуації.

"Школа Булавних" — це добре пережиття для тих, що справді зацікавлені у виховній праці".



Ст. пл. Ксеня Берест, Нью-Йорк.

"Щоб скористати із ШБ, треба справді хотіти їхати на вишкіл. Вишкіл не легкий, це не пікнік. Багато залежало від писаного іспиту, але не всі, що знають теорію є справді добрі в житті, як провідники-практики. Мені подобалося те, що подружки гарно співжили з учасницями і що справді працювали! Мені менше подобалося те, що деякі учасниці "підлизувалися" про водові. Я скористала з вишколу і також пізнали пластунів із різних околиць. "Школа Булавних" повинна бути вимогою для тих, хто плянує бути у проводі таборів".



школу і також пізнали пластунів із різних околиць. "Школа Булавних" повинна бути вимогою для тих, хто плянує бути у проводі таборів".

Пл. розв. Роман Винницький, 3. курінь ім. Симона Петлюри, Торонто, Канада — член вишколу булавних.

"На Лісовій Школі я стратив свій страх перед гутітками. Всі члени му- сіли провадити гутірки, між ними і я. Призвича- ївся до цього.

Лісова Школа не надаєть- ся для всіх. Вона не для тих, що не мають охоти. Але рекомендую її тим, що мають хист до вихов- ної праці, хоч би і були вони ліниві.

Можна було обмінятися піснями і скечами.

Була нагода придбати правильне теоретичне знання.

Із Школи Булавних можна багато скористати."



Ст. пл. вірл. Рома Кохан, Торонто і пл. розв. Марта Шепертицька, 2. курінь, Вінніпег.



Рома і Марта подали та- кі свої думки на тему Школи Булавних: "Тут була нагода обговорити різні виховні проблеми з різних околиць.

Була нагода навчитися співжиття з іншими.

Була змога практично пластувати, не так, як на оселях."

Ст. пл. Адріян Єнкала, член вишколу бу- лавних — Англія.

"В першу чергу я підви- щив свій рівень знання. Подруге, я навчився пра- ктичного провідництва і поширив своє знання що- до праці в булаві на та- борі. (Перед тим я пра- цював в таборових була- вах в Англії, Німеччині й Канаді.)

На вишкіл раджу їхати тільки тим, що справді хочуть бути булавними в пластовій організації. Ка- ндидат повинен мати дос- від у виховній праці з ю- нацтвом перед табором ЛШ, щоб міг пізна- ти і поправити свої помилки".



НАРОДНІ ЗВИЧАЇ ТА ЗАБАВИ У МІСЯЦІ ГРУДНІ

(Із доповіді на Андріївському пластовому
вечорі у Мюнхені)

Місяць грудень багатий в різні святкування, які відмічав наш нарід різними звичаями та забавами, як наприклад:

7 грудня святкують День Великомучениці Катерини. День Катерини — це свято дівочої долі. Напередодні свята парубки постили, “щоб Бог послав їм добру жінку”, а на саме свято ввечері дівчата розважалися, ворожили і закликали свою долю. Дуже милий звичай був — зрізати у цей день ранком, до схід сонця, гілочку вишні. Її ставили потім у пляшку з водою і чекали до Меланки. Коли на Меланку вишня розцвітала, мала розцвісти й дівоча доля, тобто дівчина мала добре вийти заміж. До речі, цей звичай існує і в Баварії.

Сьогодні 14 грудня (всі дати подано за новим стилем) святкували колись пророка Наума. У цей день батьки, посилаючи дітей до школи казали: “Сьогодні Наума — хай тобі наука на ум піде”, потім вони йшли до церкви і ставили перед образом пророка Наума, свічку, приказуючи: “Святому на пошану, а нашому сину на розум”.

17 грудня святкували День Варвари Великомучениці, яка за легендою вишивала ризи Ісусові Христові. Дівчата цього дня старанно вишивали, зокрема сорочки своїм нареченим. Якусь іншу працю у цей день робити не дозволялося. День Варвари, до речі, день повороту на весну. Приповідка каже: “Варвара ночі уврала, а дня приточила”.

18 грудня святкували День Преподобного Сави, а 19 грудня — Святого Миколая. З цього приводу у нас говорили: “Варвара снігом

постелить, Сава загладить хуртовиною, а Микола морозом придавить”, це тому, що в Україні саме в цей час випадали великі сніги, замерзали ріки і починались міцні морози.

Всі ці три дні наші селяни варили кутю та узвар, — “щоб хліб родив та садовина рясніла”.

Про свято Миколая та звичаї цього дня нічого не розповідаю, бо всі добре знають цей день, який і досі дуже люблять наші діти. Нагадаю лише, що колись саме, починаючи від Миколая у селах України майже кожного вечора збирались вечорниці, у цей день варили нове пиво, пили, гуляли, зокрема запрягали найкращі коні і з піснями їздили навколо села. Святий Миколай користується великою повагою серед нашої людности, за переказами він боронить людей від стихійних лих, опікується рибалками та звірями.

У День Св. Спиридона, 25 грудня сонце повертає на літо, а земля на мороз, починаючи з цього дня селяни готувались до Різдвяних Свят — кололи кабанів, різали птицю, готували різні присмаки.

Не зупиняюсь тут на багатьох дуже цікавих різдвяних звичаях та забавах пов'язаних з Меланкою, Сильвестром та Водохрещем, бо це забрало б багато місця і не торкаються безпосередньо до теми Андріївського вечора.

День Св. Андрія Первозванного святкуємо 13 грудня.

У староукраїнському літописі є такий запис: “Андрій навчав у Синопі. Коли прийшов до Корсуня, побачив, що з Корсуня близько до Дніпрового гирла і пішов у Дніпрове гирло, відтіл поплав угору Дніпром та принагідно прийшов і став під горами на його березі. Вставши вранці, сказав до учнів, що були з ним: “Чи бачите ці гори? На цих горах засяє ласка Божа і буде великий город і Бог збудує багато церков”. І вийшовши на ці гори, поблагословив їх і поставив хрест”.

Лучимо з апостолом Андрієм і початки християнства на Україні і заснування нашої столиці Києва.

Хоч Андрій Первозваний християнський святий, але звичаї і обряди цього дня мають дуже стародавній, ще дохристиянський характер.

Ст. пл. Роман Гриців, член вишколу бунчужних — Філядельфія.

“Я зміг відбутися два тижні вправ із тими, що будуть провадити табори. Також я мав змогу передати своє знання іншим. Я радий би іншим відбутися цей вишкіл. Аж на ЛШ я довідався, скільки я справді вартий — тут від мене вимагали всього того, що я міг із себе дати!”





Головні забави цього вечора це ворожіння. Ворожіння ці дуже різноманітні, більшість з них пов'язані зі спробами дізнатися про свою долю, дівчата зокрема завжди цікавились дізнатися про свого нареченого та про шанси вийти заміж.

Не всі ворожіння обов'язково відбуваються саме в Андріївський день. Ворожать і на Андрія, і під Новий Рік і на Хрищення.

1. *Лиття воску.* Дуже цікава забава, яка вимагає трохи фантазії.

Беремо миску води, шматок воску чи свічку, розтоплюємо їх і ллемо на воду, утворюється фігура (образ, витвір). Хто має фантазію, може витлумачити, що вона означає та що віщує.

2. *Палення паперу.* У миску з водою чи на металеву дошку кладемо зім'ятий папір, обережно спалюємо його. Коли папір згорить, створюється також фігура, яку відповідно інтерпретуємо.

3. *Яка доля?* Під три миски кладуть речі: перстень, вінець і хрест. Дівчата, які зро-

зуміло, не знають, що лежить під мисками, підносять одну миску. Коли під мискою знайдуть перстень, то будуть заручини, вінець — вінчання, хрест — доля судила в монастир іти.

4. *Горішки.* Беруть шкаралупки з горіхів. Дівчата та парубки ставлять у них свої, різної фарби, маленькі свічечки і пускають їх на воду в мисці чи іншій великій посудині. Всі разом дмухають на них. Чий шкаралупки зійдуться до купи, ті, мабуть, поберуться.

5. *Яблучка.* Кожен, хто бере участь у забаві обрізує з яблука шкірку так, щоб лущиння збереглося ціле. Лущиння кидають за спину на долівку. Воно створює якусь фігуру. Значення її пояснюють так само, як при литті воску.

6. *Півень вирішує долю.* На долівку ставлять дзеркальце, горнятко з водою, мисочку з пшеницею. До хати впускають півня. Піде півень воду пити — п'яницею буде чоловік, почне пшеницю довбати — буде добрий хазяїн. Додзеркальця підійде — буде чоловік ледащо.

Для Філателістів

Ст. пл. Б. Ямінський

У листопаді Союз Українських Філателістів Австрії zorganizував філателістичну виставку в музеї старого віденського ратуша. Одночасно з цим відбулася виставка українського народного мистецтва, яку влаштувало українське культурне товариство у Відні "Буковина". Під час виставки був показ вишивання та писання писанок. Рівночасно відвідувачі мали нагоду запізнатися із українською народною піснею, яка у виконанні різних хорів та ансамблів розносилася із голосників.

Австрійська державна пошта відкрила з приводу виставки свій спеціальний відділ і на поточні марки Австрії прибивала печатку з двомовним німецько-українським написом та рисунком дівчини в українському народному вбранні. З нагоди першого дня випуску нової різдвяної марки Австрії 26-го листопада ц. р. усі поштові уряди Австрії давали спеціальну печатку на листи і поштівки.

СУФА випустило для філателістів святочні конверти (за ціну 1.50 ам. дол.) з адресою товариства. Кожний конверт має різдвяну марку і спеціальну печатку двома мовами.

Ось вигляд цієї печатки:



ПІЗНАВАЙМО КОЛЯДКИ І ЩЕДРІВКИ!

Знову, як кожного року, приходить час, коли наше юнацтво приготується до колядування у Різдвяні Свята.

Щоб їм у цьому допомогти, стараємося подавати пояснення щодо колядок і щедрівок, як теж містити незнані, цікаві колядки і щедрівки, які можна швидко вивчити і цим поширити свій репертуар.

Цим разом подаємо історію постання колядок і щедрівок, що її виготовила наша постійна співробітниця ст. пл. Галя Котович.

КОЛЯДКИ Й ЩЕДРІВКИ

Колядки й щедрівки дуже старовинні пісні. Багато з них походить ще з передхристиянських часів. Саме слово "коляда" походить з латинського слова "календе", що означало свято, яке припадало першого дня кожного місяця. Колядки й щедрівки були пов'язані із святом у честь Дажбога — бога сонця. Це давній поганський культ сил природи. Наші предки найбільше почитали сонце, бо від нього залежав урожай, приріст худоби, ціле життя хлібороба. Прославляючи сонце, вони святкували свято Коляди, бо сонце повертало знову весну, ніч скорочувалася, а день продовжувався.

**

У давніх колядах й щедрівках звеличували хазайна, його родину і челядь у повній вірі, що це може принести щастя і багатство. Тому були окремі колядки для господаря, господині, дітей, парубка й дівчини на виданні, як ось напр.:

"Щедрин, щедрівочка, прилетіла ластівочка,

Стала собі щебетати, господаря виникати:

Вийди, вийди господарю, подивися на комору,

Там овечки покотились, а ягнички народились.

В тебе товар весь хороший, будеш мати мірку грошей

Хоч не гроші то полова, в тебе жінка чорноброва.

Або ось така:

"Ой, сивая та і зозуленька

Приспів:

Щедрий вечір, добрий вечір

Добрим людям на здоров'я.

Усі сади та і облетіла,

Приспів: Щедрый вечір...

А в одному та і не бувала,

Приспів: Щедрый вечір...

А в тім саду три тереми,

Приспів: Щедрый вечір...

А в першому красне сонце,

Приспів: Щедрый вечір...

У другому ясен місяць,

Приспів: Щедрый вечір...

А в третьому дрібні зірки,

Приспів: Щедрый вечір...

Ясен місяць пан господар,

Приспів: Щедрый вечір...

Красне сонце жона його,

Приспів: Щедрый вечір...

Дрібні зірки його дітки.

Приспів: Щедрый вечір...

**

Поруч хліборобських мотивів стрічаємо також мотиви воєнні з княжих часів: походи на Царгород і на Дунай, згадки про княжий убір, зброю, княжу дружину. Ці колядки й щедрівки не так добре знані. Ще пізніше колядки містять спомини про татарські та козацькі війни.

"Чи спиш, чи чуєш, пан господарю?

Пан господарю на ім'я Іванку?...

Твоє подвір'я орда забрала,

Орда забрала, татаре взяли,

Татаре взяли, в полон займали..."

**

Із прийняттям християнства ці обрядові пісні перенесено на Різдво і Йордан й вони почали величати Ісуса та просити в Нього благословення для сім'ї і господарства, як ось відома щедрівка:

"Добрий вечір тобі, пане господарю, (2)

Приспів: Радуйся, ой радуйся земле,

Син Божий народився..."

або:

"Чи дова, дома бідная вдова?

Приспів: Славен еси, наш милий Боже,

На небеси!

"Не має дома, пішла до Бога. Приспів: Славен еси...

Що вона діє? Золото сіє Приспів: Славен еси...

Що одвієчки на сиріточки Приспів: Славен еси...

Четверик вівса, зверху ковбаса Приспів: Славен еси...

А мішок гречки на варенички. Приспів: Славен еси...

**

Трохи пізніше витворилися колядки й щедрівки з біблійною тематикою, а радше легенди в колядковій формі, що зображують видумані події з життя Ісуса і Матері Божої.

"В полі, в полі плужок оре!

Приспів: Щедрый вечір, добрий вечір,

ТРАДИЦІЇ КУРЕНЯ “ТІ, ЩО ГРЕБЛІ РВУТЬ”

Традиції кожного куреня розвиваються упродовж його існування, вони надають куреням своєрідності.

Звичаї нашого куреня створилися на основі твору Лесі Українки “Лісова Пісня”, як також на ґрунті різних гуцульських оповідань, фолклорних записів про гуцулів та їхньої мови — говору. Курінню називають у нас “люта габа”. “Габа” слово в гуцульському говорі означає “хвиля”. Дуже часто сильні бурі творять люті габи на ріках, які плывуть люто, бистро тягнучи за собою габи, габинята і таким способом проривають греблі. Тому куріння є “люта габа”, члени — “геби”, а кандидатка габиня. На ріках крім гребель є ще інші застави, які зупиняють воду, такі, як: “гатки”, і “запруды”. Вони греблі слабкого роду. Кандидатки і прихильниці куреня, будучи теоретично слабкішими від повноправних членок, не мають сили відразу зривати греблі, тому під час їхньої кандидатури ми називаємо їх “ті, що гатки рвуть”, “ті, що запруды рвуть”.

Самітниця в нас називається “банувальниця” від гуцульського слова “банувати”, що означає “тужити”.

Перелесник в українській мітології це особа, яка літає по лісі, гаю, степу, полі, збирає новини і переповідає їх другим. Одним словом “перелесник” це лісовий “пльоткар” і ця назва припадає на нашого курінного писаря та редактора.

Скарбник називається “скальник” або той, “що в скалі сидить”. У “Лісовій Пісні”, “Той, що в скалі сидить” — це мітологічна постать, яка ловить людей, мавок і ін. і мучить їх. Здаючи справу з того, як довго треба мучити членок, щоб заплатили внески чи інші грошеві

залежності, ми рішили, що саме ця назва відповідатиме скарбникові.

Гасло наше “Гей-Руп”! Цей вигук уживають робітники при важкій праці, коли щось важкого підносять або зрушують. Греблі зривати — не легка справа, тому і нам потрібний цей вигук для улегшення праці.

Хроніка куреня називається “Лісова Пісня”.

Ворогом нашим є Водяник. Він нас не любить за те, що бентежимо його спокійні води.

Якщо куріння не виявляє великої активності, тоді такий летаргічний стан називаємо “б’ють плови”. Слово “плови” по-гуцульськи означає негода.

Недіяльних членок називаємо “дармови-сами”.

Іспити й проби, через які кандидатка му- сить перейти заки вона стане членкою, означаємо “габи нею крутять”.

Оці звичаї нашого куреня, з якими можемо вас познайомити. Є ще інші тайни куреня, про які можуть знати тільки повноправні членки.



Вітаю моїх Подруг на Ювілейному З’їзді Куренів УПС-ок і УСП-ок “Ті, що греблі рвуть” з нагоди 50-річчя. Не маю змоги взяти участі у З’їзді і тому складаю \$10.00 на пресовий фонд “Юнака”.

Скоб!

*Пл. сен. Людмила Коритко,
Гребля — Баффало, США*

Добрим людям на увесь вечір.

За тим плунном Господь ходить!

Святий Петро поганяє!

Божя Мати їсти носить!

Їсти носить, Бога просить!

Ори Синку, цюю нивку!

Та посіємо пшеничку!”

Церковні колядки, як “Бог Предвічний”, “Во Вифлеємі”, “Небо і земля”, та інші поста- ли щойно в 16-17 сторіччі. Вони різняться від давніх колядок так змістом, як і формою.

Ст. пл. Галя Котович

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

Українського Робітничого Союзу

ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ ПЕРЕДОВОЇ БРАТСЬКОЇ УСТАНОВИ
УКРАЇНСЬКИХ ЛЮДЕЙ В КАНАДІ І АМЕРИЦІ.

Модерні — першої класи — забезпечені поліси на життя; Допомога окаліцим і немічним членам; Стипендії і стипендіяна допомога студіючій молоді у вищих школах; Дитячі підприємства, таборування і Курси Українознавства; “Народна Воля”, “Форум” журнал молоді в анрлійській мові і відпочинкова оселя “Верховина”.

По ближчі інформації пишть або телефонуйте до місцевих секретарів і організаторів УРСюзу; до його головного організатора на Канаду Анатолія Білоцерківського на адресу: 490 Oka St., LaSalle, Quebec, Canada, Tel. (514) 366-1775 або до Гловної Канцелярії УРСюзу — 440 Wyoming Ave., Scranton, Pa., U.S.A. Tel. (717) 342-0937.

УСПІХИ НАШИХ ДРУЗІВ

МОЛОДИЙ БАНДУРИСТ



Вінтор і сестра його Роксоляна під час виступу
в Народному Домі в Сіднеї

Бандуриста 16-річного Віктора Мішалова знають не лише українці Сіднею, Аделаїди, Мелборну, Канберрі тощо, але також багато австралійців. Він бере участь в найрізноманітніших концертах українських й міжнародних та найрізноманітніші люди бувають його слухачами.

Недавно він змагався проти інших сольових інструментів перед Товариством Ейстердорф м. Парамати і одержав дві відзнаки, одну з них медаль за перше місце.

Модерне життя вимагає й нового застосування бандури. Віктор належить до музичної групи, що зветься Горнбі Ют Бенд. Їх грає

там троє: гобой, кларнет і бандура. На велике задоволення молодих слухачів вони виконують нові "поп"-пісні. Таке застосування бандури віщує Вікторові ще один шлях для росту і розвитку, а його експерименти варті уваги і підбадьорювання.

Щоденними вправами Віктор підніс техніку своєї гри на високий рівень. Про це говорять газетні рецензії, а також листи вдячних організаторів тих концертів, що в них Віктор бере участь.

Він також учить гри на бандурі при Центральній Школі. У нього п'ять учнів: двоє дівчаток і три хлопці. Серед учнів є його сестра Роксоляна, що часто допомагає йому в концертах.

У Вікторівій кімнаті назбиралося багато матеріалу про бандуру й бандуристів: книжки, журнали, касети, плякати тощо. Один такий плякат (образ бандуриста в Києві) раніше висів у місті на стіні туристичного бюро. Вікторові дуже хотілося придбати цей плякат, але власники бюро вперто відповідали "ні". Тоді він привіз зі собою бандуру, загравав їм. І, мабуть, лід розтав у їхніх серцях. Вони подарували йому той плякат у нагороду за гру і насистирливість.

Віктор і його сестра Роксоляна це наші пластуни — члени Пластової Станиці в Сіднеї, де вони живуть.

За Є. Гараном

РІЗНЕ ТА ЦІКАВЕ

Чи знаєте що...

— Десь близько 2000 року молодим чоловікам буде важко знайти подружку життя. На той час майже кожна дівчина буде мати принайменше двох молодих людей до вибору. До такого приємного для дівчат висновку прийшов англійський лікар і вчений Мюссалі. Студіюючи статистику народжень в Англії за останніх десяти років, він ствердив, що в родинах, які мають двоє дітей — тобто в найтиповіших родинах — на 100 дівчат родиться 113 хлопців. У родинах де троє дітей, родиться хлопців 111.

Отже у зв'язку з цим виникне проблема не лише як знайти подружку життя, але й чоло-

віки будуть змушені виконувати традиційні жіночі праці.

— Один із найпопулярніших літературних персонажів є досьгодні Наполеон. Від часу його смерті досьгодні написано про нього близько 10,000 книжок.

— Найдовшу азбуку мають поляки — вона складається із 45 літер. Чи знаєте скільки літер має наша азбука? (Усіх 33).

— Найточніший досі годинник зроблено тепер завдяки успіхам атомової фізики. Точність цього атомового годинника така докладна, що відхилення на одну секунду можуть прийти щойно за 300 років.

ЯК ПІЗНАТИ НАРКОМАНА?



Коли ви довше перебуваєте з товаришами чи товаришками, у вашій пам'яті зберігатиметься їх вигляд, вираз обличчя, їх поведінка, спосіб говорення і зміст їхніх думок тощо. Інколи можна пізнати чи завважити певні зміни у вигляді й поведінці. Не трудно довідатися про їхні причини. Проте є випадки, що можна помилитися і заподіяти комусь велику кривду своїм підозріванням про приймання наркотиків чи інших шкідливих медикаментів. Ті, хто працює в ділянці лікування наркоманів чи досліджування явищ наркоманії, подають такі загальні вияви недуг, але не завжди як наслідок наркоманії:

1) Наглі зміни настроїв, непосидючість, нервозність, атаки вибухів сміху без особливих причини.

2) Наглі зміни поведінки, як наприк. — уважний і добрий учень, стає неуважним, його марки обнижуються, він затрачує зацікавлення до науки й до людей, навіть до найближчих товаришів, до спорту чи інших попередніх розваг.

3) Довше перебувають на самоті, відчужуються від середовища, залюбки перебувають у стані дрімки.

4) Зачасте перебування без оправдань поза домом.

5) Неохота виявити своїх нових товаришів, де і що вони роблять. Тут треба пам'ятати, що у певному віці багато молодих люблять мріяти і перебувати на самоті, а це явище нормальне.

Інколи ось такі ознаки поведінки можуть свідчити про наркоманію:

1) Невиразна мова, подібно як у п'яного, а також й нескординовані рухи, чи нерівний і непевний хід.

2) Наглий зріст апетиту, спеціально на солодощі. Також нагла страта апетиту й ваги тіла; невиразні і мутні очі, зачервонілі повіки, поширені зіниці очей (стимулюючі пілюлі чи ЛСД), чи дуже вузькі зіниці — як буває при споживанні героїни чи морфіни.

3) Поганий розсудок чи нездібність оцінити час, віддаль і швидкість. Остаточо можна підозрівати когось і на основі того, що ви у нього завважите якісь порошки, пілюлі чи плини, навіть шприцьку з голкою для встрикування, або знаки по тілі від уколень голками тощо. Такі одиниці часто мають чиряки по тілі від брудних голок.

Ці речі є дуже важливі, бо як подає статистика, то 48 відсотків наркоманів вмирає від реакції до самих наркотиків чи завеликої дози їх. І так смерть від наркотизму чи алкоголізму 10%, 8,3% від занедужання на прямець (тетанус), 8,1% від інфекційних комплікацій, із запалення серця, а решта від інших ускладнень, із запалення печінки та ін. недуг. Крім того, небезпечно ще й те, що досі, наприклад, ще не відомі наслідки від курення марихуани. Чи спричинює вона недуги легенів і кишок, чи має вона зв'язок з недугою рака? А може серця, мозку, спадкових ненормальностей? Таких питань є багато.

Тому неварто взагалі наражувати своє тіло на ті грізні, незнані, небезпечні, інколи навіть смертельні наслідки споживання наркотиків чи надуживання інших медикаментів чи пілюль, бо лікування є тяжке, часто безуспішне.

Пл. сен. В. Соханівський





Чудових хлопців — новаків Петрусів, Павлусів, Нестора, Романів, Андрія, Марків, Маркіяна Ігоря, Орестів, які своїм дотепом та усміхами оживлювали табір та прояснювали захмарені дні. Чи можливо забути струнких, мов дубочки, Аскольда, що в рекрутські дні табору тужив за втраченим домашнім “щастям”, а згодом своїми здібностями вибився на перше місце, та новака Сальвадора, який у змагу за покращання української мови та своєю поведінкою став приміром для інших, в такий спосіб здобуваючи друге місце?..

А тих чудових соловейків — Романів, Юрка, Ореста й Марка, Адріяна, Тозя, Андрія й Данила, які своїми мелодійними голосами посилали рідну пісню аж у сине небо.

Чи можна забути Ярка, який збираючи квіти, просив милостині словами: “Братчику команданте, пусти мене до дому до мами”... А цікавого хлопця Бориса, що впав у болото і залюбки хотів стояти на нічній стійці... Я не забуду маленького Ігорчика, який довший час будив мене о год. 2:30 рано і просив цукорка

на біль голови...

Я, ... справді ніколи - ніколи не забуду руського хлопчика зі світлячими зірками в очах, який на мій запит, “... як, ти Андрійку, любиш Україну?” — дав таку глибоко переконливу та серце зворушуючу відповідь... “Я так люблю, як мою рідну маму”...

І тому успіх цього річного новацького табору на “Вовчий Тропі”, це успіх всіх працівників осіб в адміністрації та зажуреного по сивий волос голови ОТК — пл. сен. Андрія, відданих для дітей Пань із кухні, медсестри, що до обильного харчу додавали своє усмінене і любляче материнське серце. До успіху причинились добрі братчики - виховники, а особливо чудові діти-новаци та їхні чудові батьки.

Із вдячності за те й в глибокій подяці всім, — з цієї нагоди складаю 50.00 дол. на журнал “Готуйсь” та 50.00 дол. на “Юнака”.

Готуйсь!

Комендант — братчик Славко



ВЕСЕЛИЙ КУТОК

Учитель питає учня першої класи:
— Івасю, от маєш три яблука, одне дай Андрієві, то скільки тобі залишилося?
— Три!
— Скільки?
— Три, бо я йому не дам!

Маруся стоїть біля кухні і щось пильно варить.
— Що ти там приготуєш, Марусю?
— Як википить вода, то буде печеня, а як ні то — юшка.

Багатокультурність спричинюється до скріплення Канади

Канада гордиться тим фактом, що її громадяни походять з різних культурних середовищ. Ми, як канадці, можемо користуватись результатами своїх різних талантів, культур і технічного знання і тим будемо Канаду в сильнішу й динамічну країну.

Своєю постійною політикою щодо багатокультурності ваш Канадський Уряд заохочує до участі в цих культурних багатствах, щоб усі канадці мали з цього користі.

Ось, кілька прикладів, як багатокультурність стосується до вас:

- ☐ Допомога в організуванні і комунікації через ЗВ'ЯЗОК З ЕТНІЧНИМИ ГРУПАМИ.
- ☐ Підвищення свідомості нашої культурної версифікації через ПРОГРАМУ КАНАДСЬКОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ.
- ☐ Дорадчий комітет дає поради в справах КАНАДСЬКИХ ЕТНІЧНИХ СТУДІЙ.
- ☐ Фінансування НАВЧАЛЬНИХ ЗАСОБІВ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НЕОФІЦІЙНИХ МОВ.
- ☐ Допомога в організуванні БАГАТОКУЛЬТУРНИХ ЦЕНТРІВ.
- ☐ Допомога імігрантам через ПРОГРАМУ ІНТЕГРАЦІЇ ІМІГРАНТІВ.
- ☐ Фінансування добровольчих груп через ПРОГРАМУ ДОТАЦІЙ.
- ☐ Продукція багатомовних фільмів через НАЦІОНАЛЬНУ РАДУ КІНОФІЛЬМІВ.
- ☐ Документація багатокультурної історії в НАЦІОНАЛЬНОМУ МУЗЕЮ ЛЮДИНИ.
- ☐ Розшуки й зберігання етнокультурних рекордів у ПУБЛІЧНИХ АРХІВАХ.
- ☐ Придбання книжок у неофіційних мовах у НАЦІОНАЛЬНІЙ БІБЛІОТЕЦІ.

Надсилайте свої погляди чи пишіть по ближчі інформації до:

**Multiculturalism,
16th Floor, 66 Slater Street,
Ottawa, Ontario K1A 0M5**



Hon. John Munro
Minister Responsible
for Multiculturalism

L'hon. John Munro
Ministre chargé
du multiculturalisme





ЗМІНИ У ВИМОГАХ ЮНАЦЬКИХ ПРОБ

У листопадовому числі подали ми нашим читачам-юнакам інформації про зміни у вимогах пластових проб, як теж вимоги першої проби "Скобиного Крила".

У цьому числі подаємо вимоги другої проби "Скобиного Хвату".

2-га ПРОБА "СКОБИНОГО ХВАТУ" НА СТУПІНЬ РОЗВІДУВАЧА/ЧКИ

Передумови перевірки проби:

1. Закінчених не менше як 13 років життя і не більше як 15.
2. У часі підготовки до проби виявляв(ла) добру пластову поставу. Коли йому(їй) на протязі півроку була дана пластова пересторога, тоді Рада Гурткових мусить мати доказ, що даний юнак(на) старався(лася) поправитися.
3. Винажеться успіхами у шкільній науці та обов'язковому навчанні українознавства (представить свідоцтва, коли мова про країни, де існують школи українознавства).
4. Винажеться власним пластовим посібником "Життя у Пласті". (Члени одної родини можуть мати один спільний примірник посібника).
5. Носить правильний пластовий однострій та з'явиться в ньому до перевірки проби.
6. Винажеться, що передплачує пластовий журнал для юнацького віку. (Члени одної родини можуть мати один спільний журнал).
7. Внесе до Ради Гурткових власноручно написане прохання про допущення до перевірки проби, подаючи докази виконання всіх передумов.

Завваги

- а) Учасники та учасниці мусять успішно відповісти всім вимогам 2-ої проби перед закінченням 15 р. життя, інакше їх Рада Гурткових викреслює з УПЮ.
- б) Юнаки і юначки, які вступили до Пласту маючи більше, як 14½ років життя, переходять підготовку, а згодом перевірку 3-ої проби "Скобиного лету", виключно з тими вимогами 1-ої та 2-ої проби, які не є охоплені вимогами 3-ої проби. Після успішної перевірки 3-ої проби, вони складають пластову присягу й дістають ступінь пл. скоба (вірлиці).

Перевірні проби

Зв'язковий(ва) у співпраці з впорядником (цею), іншими членами Кадри Виховників та представником Ради Гурткових (кур. суддею), стверджує, що зголошений(на) до перевірки на протязі одного року і при кінцевій перевірці відповідає нижчеподаним вимогам.

ВИМОГИ

I. ТРИ ГОЛОВНІ ОБОВ'ЯЗКИ ПЛАСТУНА (НИ)

1. а) Виконує релігійні практики свого віровизнання та вчиться релігії свого віровизнання.
б) Знає в загальному обряд, церковні традиції і головні свята свого віровизнання.
в) Знає, хто є єпископом його (її) єпархії, церковної провінції.
2. Уживає поправно української мови в письмі і слові.
3. а) Знає історичне тло важливіших подій і постатей України.
б) Знає козацьку добу з історії України.
4. Нарисує карту України, визначаючи на ній границі, головні міста, гори та ріки і розподіл України на землі (провінції).
5. Знає чисельний стан української громади в державі, в якій живе; знає про її провід та її вклад у країну свого поселення.
6. Знає в загальному про інші українські молодечі організації в країні свого поселення, та орієнтується в молодечих організаціях інших національностей на своєму терені.
7. а) Вичислить не менше 5 українських книжок для молоді, прочитаних в останньому році, та розкаже про їх зміст.
б) Доведе, що читає пластові видання для молоді.
8. а) Винажеться, що спільно з гуртком винавав(ла) збірне добре діло.
б) Бездоганно і радо виконує доручення і накази пл. старшин.
9. Здобуде один з поданих іспитів вмілостей: Спів, народні танки, вишивання, хороводи і гагілки, писанчарство, різьбарство.
10. Знає українські народні звичаї, зокрема ті, що їх плекає його (її) родина або плекали українці у тій частині України, звідки походить його (її) родина.
11. Візьме участь у дискусії, в якій умотивує чому належить до Пласту.

II. ПЛАСТОВИЙ ЗАКОН

1. Має добру пластову поставу.
2. У терені, на прогулянці, в таборі донаже, що є добрим(ою) приятелем(люкою) інших пластунів і пластунок, як теж тварин і природи.
3. Винажеться ощадністю або гуртковим заробітком на дводенну прогулянку.
4. Переведе з гуртком, на таборі чи прогулянці з нічлігом, вправи щоденного проруху, які сам(ма) щодня виконує.

III. ЖИТТЄПИС ПАТРОНА ПЛАСТУ Св. ЮРІЯ

1. Знає життєпис св. Юрія, які прикмети його характеру стали зразком до наслідування для пластунів.
2. Знає, хто були лицарі, їхні звичаї та закони. Знає, що значить бути лицарським.

IV. ОРГАНІЗАЦІЯ ПЛАСТУ І СКЛАД ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ

1. Знає, з яких частин складається пластовий ніш, станиця і крайова пластова організація.
2. Назве головних членів Станичної і Крайової Пластової Старшини.

3. Вміє розпізнати відзнаки членів Станичної і Крайової Пластової Старшини.

V. ІСТОРІЯ ПЛАСТУ

1. Знає в загальному історію Пласту в його п'ятьох етапах розвою, а саме: 1911 — 1920, 1920 — 1930, 1930 — 1945, 1945 — 1950, і 1950 по сьогодні.

VI. ПЛАСТОВЕ ПРОВІДНИЦТВО

1. Переведе з гуртком увесь впоряд однолавної і дволавної уставки.
2. Переведе підготовлену ним(нею) програму цілих сходин гуртка.
3. Веде успішно гурткове або курінне діловодство принайменше 6 місяців.
4. Приготує і переведе успішно якусь частину гурткової або курінної прогулянки (транспорт, харч, теренова гра і т. п.) і про це опісля позвітує.

VII. ІГРИ І ПІСНІ

1. Запам'ятає 20 з 24 предметів у грі Кіма протягом 5 хвилин.
2. Вміє заспівати 5 пластових пісень.

VIII. ПІЗНАННЯ ПРИРОДИ

1. Здобуде довільну вмільсть з природничої ділянки.
2. а) (Лиш для пластунів): Збудує в лісі схоронище перед дощем і вітром.
б) Вилізе на листясте і шпилькове дерево і зробить собі вигідне сидження між гіллям.

IX. ТАБІРНИЦТВО І МАНДРІВНИЦТВО

1. Відбуде черговий повний юнацький табір під шатрами.
2. Відбуде 2 мандрівки з гуртком чи куренем у природу, з нічлігом в шатрі.
3. Правильно поставить шатро та влаштує його на кіль-

наденне перебування в ньому. Розбере його та правильно спакує і затре сліди свого таборування.

4. Розпалить ватру не більше як двома сірниками та правильно її погасить і затре за нею слід.
5. Збудує кухню і зварить обід із двох страв. Відтак розбере її і залишить місце в якнайкращому порядку.
6. Здобуде 2 з наступних вмілостей: табірництво, куховарство, піонерство, мандрівництво.

X. КАРТОГРАФІЯ І ТЕРЕНОЗНАВСТВО

1. а) Розуміє систему визначення напрямку азимутами.
б) Піде за поданим азимутом у терені.
2. а) Зорієнтує карту.
б) Зайде на визначене місце в терені при допомозі компасу, карти та системи азимутів.
3. Розуміє способи означування різби терену і як ними користуватися.
4. Орієнтується у віддалях в терені: може вимірити приблизно віддалі 100 метрів, 200 метрів і 1 км. без допомоги мірничого приладдя.

XI. СИГНАЛІЗАЦІЯ

1. Знає міжнародню і українську азбуку Морза і вміє надати і прийняти депешу нею вдень і вночі зі шкорою 20 букв на хвилину.

XII. ПЕРША ДОПОМОГА

1. Здобуде пластову вмільсть першої допомоги.

XIII. СПОРТ І ТІЛОВИХОВАННЯ

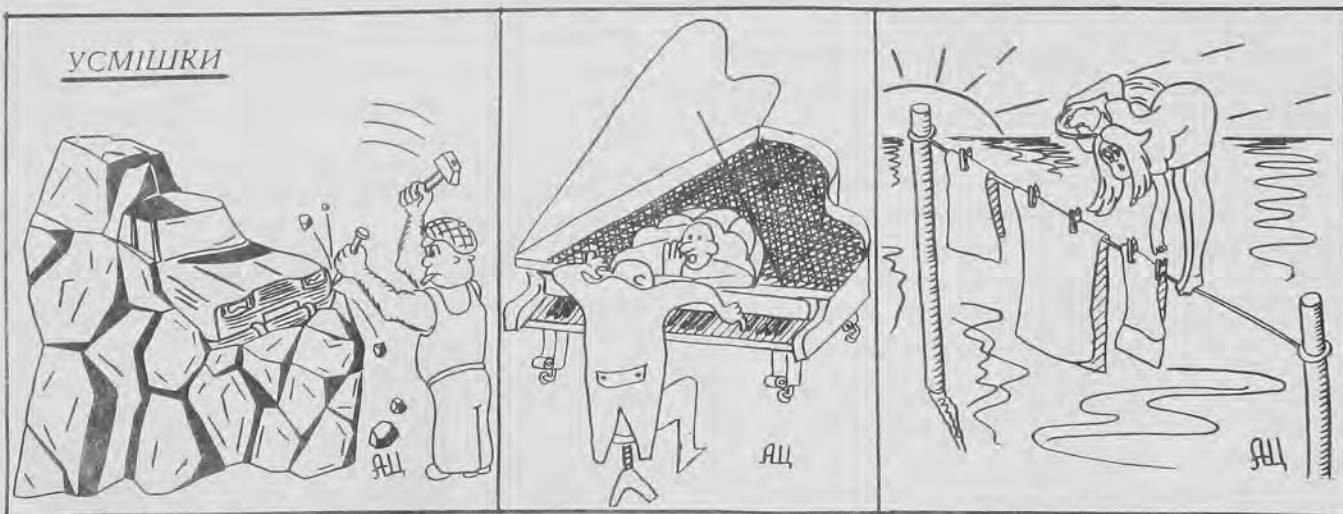
1. Здобуде Пластову Відзнаку Фізичної Вправності для свого віку. (Вимоги до ПФВ подані в посібнику "Життя в Пласті").

XIV. ПЛАСТОВІ ВМІЛОСТІ

1. Здобуде дві додаткові відзначки пластових умілостей.



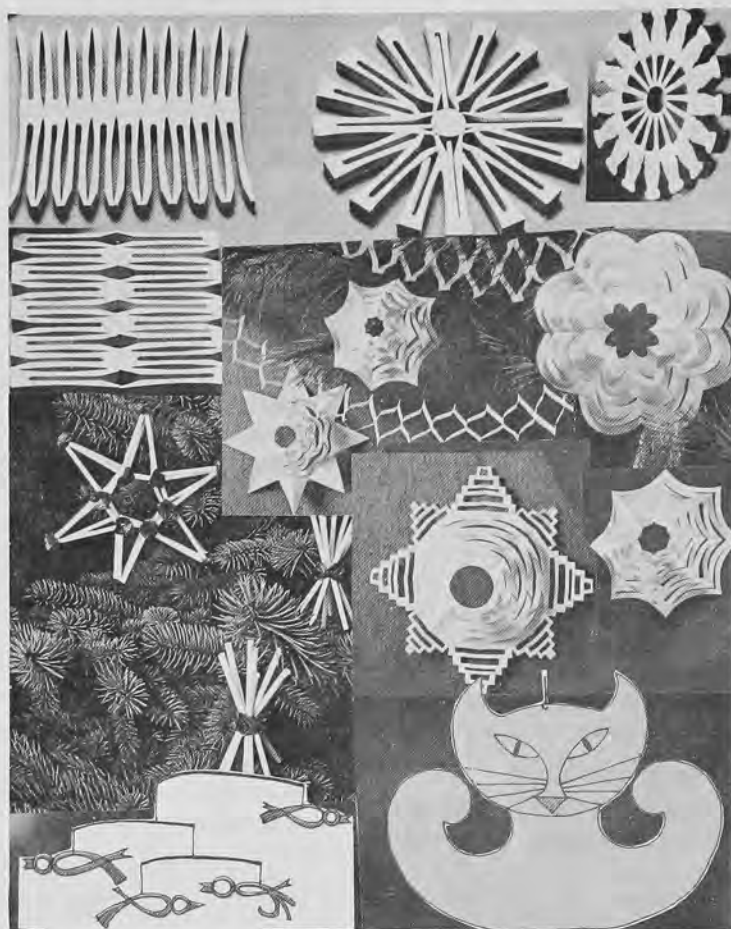
УСМІШКИ





**В ОСТАННІЙ
ХВИЛИНІ...**

ПІДСТУНКАМ НА ВУШКО



Розуміється ви, як звичайно, під Різдво не маєте часу та нагло пригадують вам, що вже за кілька днів різдвяний ярмарок у вашій станиці. А ваш курінь ще майже нічого не має, щоби продавати! Може деякі з вас взяли собі до серця наші поради та ідеї у листопадовому числі "Юнака" і спокійно вичікують ярмарку, але напевно є такі, що мусять за день-два щось видумати.

Ось для цих "спізніхів" між юначками даємо декілька порад на останню хвилину:

1. Підставки з дерев'яних припинок до білизни:

Це нічого нового, але такі підставки в кухні завжди придатуться, а можна їх також помалювати на веселі кольори й уживати під вазонки, чи таки на стіл, коли кладете огнетривалу посуду. На образку бачите кілька на них можливих форм. Треба мати добрий клей і фарбу, яка не буде відставати від гарячого.

2. Витинки з білого або кольорового паперу:

Хто із вас вміє трішки рисувати, може виготовити кілька гарних витинок із паперу, який спершу треба скласти у відповідну ве-

личину та грубість. Залучені взори можуть вам у цьому допомогти. А крім цього потрібний тоненький папір-біблук, олівець і добрі, гострі ножички.

3. Прикраси на ялинку зі соломок:

Звичайні жовті соломки можуть перемінитися у гарні прикраси, якщо їх відповідно потяти, укласти та прикрасити маленькими квітами з біблук в зеленому й червоному кольорах. Зв'язати їх тонким шнурочком, який можна відразу використати до повішення прикрас на ялинку.

4. Пташки і котики з паперу:

Ось вам взір котика і пташки, який можна легко використати, відрисовуючи на гарному папері або на "алюмініум фолі". Витяти, котикові підмалювати вуса, очі і язичок, а пташці очі, перетягнути голкою нитку до повішення. Можна зробити кілька пташок і разом їх повісити на дерев'яних патичках, як на рисунку. Ще один швидкий спосіб зробити прикрасу на ялинку.

ПРЕЦІ

ПРАВДИВІ
ПРИГОДИ
БРАТЧИКІВ!

МИХАЙЛО ТУРЧИН
І РОМАН ЮЗЕНІВ

№7

ОРЛИКІЯДА!



вільне місце

УЛАШТУЙТЕ ШАХОВИЙ ТУРНІР!



Тепер у світі є велике зацікавлення ша-
хами з приводу розгри за чемпіонат світу по-
між Спаським і Фішером. Варта б викорис-
тати це зацікавлення в праці вашого гуртка
чи куреня.

Улаштуйте шаховий турнір у гуртку, ку-
рені чи навіть і в цілій станиці. Це напевно
зацікавить ваших юнаків цією вартісною грою,
а при тім може бути корисним виховним чин-
ником.

Турнір треба улаштувати відповідно фор-
мально-святково, щоб імпреза мала ефект. Про
нього треба розголосити наперед (оголошен-
ня в домівці й в інших місцях). Обов'язково
треба мати якісь нагороди для кінцевих пере-
можців. Табличку вислідів слід вивішувати в
домівці під час турніру.

Якщо в турнірі бере участь лише мала
кількість юнаків, то розгри повинні бути сис-
темою "кожний з кожним". Якщо є велика
кількість учасників, то краще мати систему
елімінації: ті, що програють першу "рунду",
відпадають, а переможці розіграють між со-
бою і так далі. Можна вживати і складніші
системи. Якщо є багато учасників, а при тім
вони є різного віку, то треба учасників поді-
лити на класи: початківці, заавансовані і т. д.
Нагороди треба давати тоді окремо в кожній
класі.

Є також інші роди змагань, які можна
влаштувати. Наприклад, можна мати змаган-
ня поміж гуртками чи куреннями, де "паруємо"
змагунів більш-менш того самого рівня. Ваш
гурток може "викликати" другий на турнір
за першість у станиці. Такі змагання викли-
кують велике зацікавлення.

Ще інший спосіб змагань — це т. зв. "сі-
мультана". Якщо у вашому осередку є відо-
мий чи професійний шахіст, то запросіть його
на такі змагання, де він гратиме одночасно з
10-ма чи більше юнаками-шахістами.

Не забудьте ознайомити юнаків перед іг-
рами з українською термінологією:

пішак — pawn
вежа — castle, rook
королева — queen
бігун — bishop
кінь — knight
король — king
шахівниця — chessboard
шах — check
мат — mate
шех — queen check
рошада — castling

"В дорогу з юнацтвом"

ч. 4 (16) 1972 рік.

АРКА ЗАХІД

це не лише

**модерна українська книгарня
і крамниця гарних дарунків,
але також**

**справжній мистецький осере-
док для обслури українців То-
ронта та дооколичних місце-
востей.**

- книжки, часописи і жур-
нали;
- грамофонні пластинки, ра-
діоприймачі, друкарські
машинки;
- різьба, кераміка, образи,
кришталі, порцеляна, по-
лотна і нитки "ДМС" до ви-
шивання, вишивши, жіночі
хустини;
- великий вибір гарних да-
рунків на різні okazji;
- висилка пакунків в Укра-
їну.

ARKA WEST

**2282 Bloor St. West
Toronto 21, Ont.
Telephone: 762-8751**

ЗИМОВІ ІГРИ

На саночках.

Ізду на саночках можна урізномордити різними іграми чи завданнями. Коли маємо один гурток, точуємо індивідуально, коли ж є більша група, ділимо її на три-особові стегі й точуємо їх висліди. При з'їзді з гори учасники стараються якнайкраще виконати завдання. Ось декілька прикладів:

а) З'їжджаючи з гори (не здержувати санок!), зібрати якнайбільшу кількість прапорців, застромлених уздовж з'їзду.

б) Кожен робить собі три снігові кулі. У половині гори (з'їзду) уставлені здовж дороги прутини. Хто проїжджаючи зіб'є найбільшу кількість кулями.

в) З'їжджаючи, влучити кулями снігову бабу, що стоїть край з'їзду.

г) Під час з'їзду вкинути якнайбільше куль у розставлені вздовж схилу гори мішки, сітки, коробки. Можна поробити зі снігу малі загороди і в міру набирання вправи робити їх щораз меншими.

Ці, що підходять угору, по дорозі встромляють знову прапорці, ставлять прутини і стають на горі, чекаючи своєї черги.

Провідник ігри на горі, визначає хто має з'їжджати, нотує й проголошує висліди.

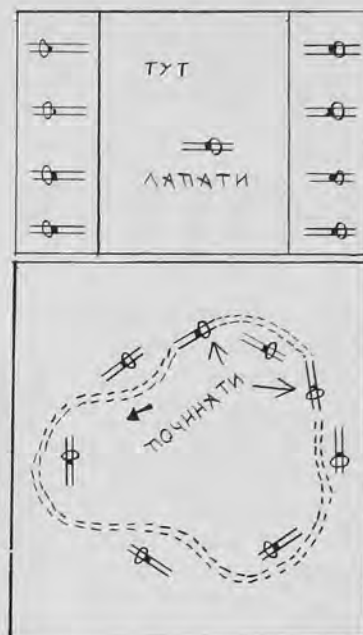
Г. Н.

На лещатах.

1. ХІД СЛІДОМ. Ігра відбувається на рівнині, на свіжому снігу, щоб видно було слід. Треба йти довгим ховзаючим кроком, без палиць і не відриваючи лещат від снігу. На лінії старту стають у деякій віддалі побіч себе два гуртки по 5-10 осіб. Уставляються гусаком, провідник на лінії старту, інші за ним. На знак рушають провідники, роблячи перший слід. Інші слідують за ними у віддалі біля 10 кроків від себе. Завдання: йти слід у слід, не відхилятися у бік, щоби не поширювати сліду. Мета у віддалі 100-150 ярдів. Котрий гурток залишив вужчий слід — виграє. Коли сліди видаються однаковими, тоді треба вимірювати ширину одного й другого, або довжину дороги, де вони поширені.

2. ШТАФЕТА ЛЕЩАТАРІВ. Ігра проходить по рівному терені або — для більше заавансованих — на схилі гори. Гуртки (рівні числом) стають на старті гусаком, перші на лінії старту. У віддалі біля 100 ярдів перед кожним гуртком застромлений прапорець. Між стартом і прапорцем перешкоди: ворота з лещатарських кийків, нерівності терену, горбки, круто розставлені прапорці, які треба обминати. На знак перші вибігають, пробігають трасу, поконуючи перешкоди, добігають до прапорців і прапорцем дають знак черговим. Ці вибігають, за ними далі. Виграє гурток, що перший дав знак прапорцем, що всі його змагуни закінчили біг.

3. ЛАПАНКА. Гурток поділений на половину, або два гуртки з рівним числом членів уставити на протилежних боках площі. У середині стоїть впорядник чи юнак — суддя. На даний знак одна й друга групи має перейти на другий бік площі так, щоб ніхто не був зловлений.



4. ПЕРЕРПЛІТАНКА. Уставте гурток у колі. Один юнак має ловити другого. Втікати можна лише переплітаючись між тими, що стоять у колі.

(Анонімний Вовнулана з Ш.)

Ваші заощадження складайте, а позички на всякі потреби беріть у фінансовій установі, що йї на ім'я:

**УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА
КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА
"САМОПОМІЧ" У ДІТРОЙТІ**

ТРИ БЮРА ДЛЯ ВАШИХ ПОСЛУГ

НА ЗАХОДІ МІСТА
7346 Michigan Avenue
At Tarnow

Detroit, Michigan 48210
Tel.: 841-2390

У ВОРПЕНІ
28792 Royan Road

Warren, Michigan 48092

In The King Plaza Just South of 12 Mile Rd.
Tel.: 573-7074

ГОЛОВНЕ БЮРО

11838 Jos. Campau Avenue
Hamtramck, Michigan 48212
Tel.: 891-4100

Щадіть — Позичайте — Обезпечуйтесь.



"ЛИСЯЧА НОРА" — КУРІННИЙ ТАБІР 1. К. УПЮ-ів ім. ФЕДОРА ЧЕРНИКА У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Кажуть, що табір тоді добрий, коли на кожних 10-12 учасників є один булавний, тоді він має змогу присвятити кожному таборовикові досить особистої уваги. На нашому таборі, першому курінному таборі станиці Філядельфія, який відбувся у Лігайтоні, Па. в горах Поконос (на посілості п-ва Ганасів) було ще краще. Було шість учасників табору, трьох булавних, комендант та адміністратор-кухар. Табір тривав один тиждень — від 24-го до 31 липня.

Під час цього табору учасники вчилися таборувати без огляду на погоду, збудували високу на 26 стіп щоглу, кухню, шаласи та хатки на деревах. Відбули 10-мильову прогулянку до "Швайцарії" у США — Флегстеф (вис. 1778 стіп) та до рибного господарства містечка Джім Торп. За цей тиждень мали ми нагоду робити все те, що робиться звичайно на 3-тижневих таборах. Учасники з великою охотою і зацікавленням підготувались і здобули 5 іспитів умілостей, а це: піонерство, кухарство, астроном, таборовик та ВФВ. П'ять днів таборовики мали гарну погоду, два дні — на зміну — були зливні й з громовицею. Але ми всі знаємо, що буря й дощ — це обов'язкова частина таборування. Крім цього, така погода дає нагоду таборовикам пізнати важливість правильного забезпечення



Бунчужний Богдан Завадович переводить гутірну.



Будуємо нову щоглу.

шатер, що вони й робили, а також навчилися розпалювати вогонь з мокрої річки. Ліквідація табору пішла дуже швидко, не зважаючи на молодий вік таборовиків (13 років).

І учасники, і булава були дуже вдоволені цим табором. Особливо комендант пл. сен. Юрій Богачевський, ЛЧ був заскочений здібністю юнаків із гуртка "Лиси". Такий табір дає надію, що на другий рік станиця влаштує знову чи то курінний, чи може кошовий табір.



Пл. учас. Юрій Богачевський та пл. учас. Роман Федик підносять прапор.

Провід табору: комендант — пл. сен. Юрій Богачевський, ЛЧ, бунчужний — пл. розв. Богдан Завадович, писар — ст. пл. Ігор Заяць, ХМ, інструктор — пл. розв. Дмитро Кульчицький, адміністратор-кухар — пл. сен. Орест Гарасимович. Учасники: Юрій Богачевський, Марко Гарасимович, Богдан Кульчицький, Тарас Яремович, Роман Федик, Дмитро Турченко.

Пл. розв. Богдан Завадович

ГУРТОК ЮНАЧОК "ТРЕМБІТА" В ДІТРОЙТІ

Десять молодих усміхнених лиць, які ніколи не перестають сміятися і говорити навипередки. Це юначки з гуртка "Трембіта". Їхнє знайомство і

дружба почались ще тоді, коли їх вперше привели на новацькі сходини десь десять чи одинадцять років тому.

Разом ходили до школи, їздили на пластові табори, складали матуру в Школі Українознавства, а цього року покінчили середню освіту в нашій се-

редній українській школі.

Гурток "Трембіта" є під багатьома оглядами небуденний в сьогоднішніх обставинах. Їхня молодеча енергія давала їм змогу бути всюди, де вони були побажані, чи де пліло молоде життя. На пластових імпрезах виступали як співаюча група, на спортових змаганнях як змагунки, на пластових сходинах як учасниці та виховниці, а

на громадських імпрезах заступали Пласт.

На Святі Весни цього року ці юначки перейшли в наступний етап пластування і мабуть у наступний етап свого життя.

Сподіваємося, що цей новий етап буде не менше щасливим та корисним для них самих, для Пласту, і для української громади.

Прощаємо Вас юначок: Мотрю Нізиму, Ніну Костюк, Марійку Коссан, Христю Михалович, Діану Омецінську, Зеню Присяжнюк, Наталю Сливку, Ліду Турянську і Ліду Турків та вітаємо Вас в Уладі Старших Пластунок!

Щасти Вам Боже!

Пл. сен. Надя Лаврин,
виховниця

ПРИГОДИ ПЛАСТУНА-ЗБИРУНА

БРОВКО

Усі ЗБИРАЮТЬ марки!.....
Американці ЗБИРАЮТЬ,
Мексиканці ЗБИРАЮТЬ,
КАНАДІЙЦІ ЗБИРАЮТЬ,

УКРАЇНЦІ ЗБИРАЮТЬ,
ЧОРНІ ЗБИРАЮТЬ, БІЛІ ЗБИРАЮТЬ,
ЖОВТІ ЗБИРАЮТЬ, ІНДІЯНИ ЗБИРАЮТЬ,

БОГАТІ ЗБИРАЮТЬ,
БІДНІ ЗБИРАЮТЬ,
ПРОФЕСОРИ ЗБИРАЮТЬ,
УЧНІ ЗБИРАЮТЬ,
ПЛАСТУНИ ЗБИРАЮТЬ.



СУМІВЦІ ЗБИРАЮТЬ,
РЕПУБЛІКАНИ ЗБИРАЮТЬ,
ДЕМОКРАТИ ЗБИРАЮТЬ, МОРЯКИ ЗБИРАЮТЬ,
ЛЕТУНИ ЗБИРАЮТЬ І АСТРОНАВТИ ЗБИРАЮТЬ,
ТІЛЬКИ ПСИ НЕ
ЗБИРАЮТЬ МАРОК!

ВСЕЖТАКИ, Я МОЖУ
ПОТІШИТИСЯ.....
НЕ ТІЛЬКИ ПСИ -

АЛЕ І **КОТИ** -
НЕ ВМІЮТЬ ЗБИРАТИ
МАРОК!!! ГЕ, ГЕ, ГЕ



ЮРІЙ ОЛІЙНИК, ІХ, 1976 - 4.5

Пластун є ощадний...
(4-та точка пластового Закону)

... добре також коли щадить в українській установі
нагоду до того дає: **Кредитівка "Самопоміч"**
558 Summit Ave., Jersey City, N.J. 07303



V-ий ЛЕГКОАТЛЕТИЧНИЙ ЗМАГ "ЧОРНОМОРЦІВ" І "СПАРТАНОК"

16-го травня 1976 року тепле сонце привітало юнаків та юначок зі станиць Джерзі Сіті, Пассейку та Нью-арку на V-ий Легкоатлетичний Змаг Східної Округи під проводом старшопластунських куренів "Чорноморців" та "Спартак". На жаль, юнацтво з інших запрошених сусідніх станиць не брало участі в турнірі через різні перешкоди по своїх станицях. Незалежно від цього турнір відбувся успішно на прекрасній спортивній площі стадіону "Кліфтон Гай скул", вже третій рік завдяки старанням пл. сен. Ерка Палидовича, ЧМ.

Головним організатором і провідником Змагу був ст. пл. Юрій Шипайло, ЧМ, а його бунчужні були: ст. пл. Іця Леуш, Спарт. і ст. пл. Юрій Головінський, ЧМ. Писарем була ст. пл. Марійна Яворська, Спарт.

Коли турнір почався, дощові хмари почали збиратися над стадіоном, немов символічні глядачі. За традиційним "чорноморським" звичаєм хвилева дощова злива охри-

стила змагунів і змагунок під час змагань. Незалежно від дощу змагання продовжувалися в товариському та спортовому настрою, і досягнуто шість нових рекордів (чотири в дівочих групах).

Коли відбулася роздача нагород, знов почав падати легесенький дощ. Видно, що провід був унже на це приготований, бо з'явився на закриття під "парасольками" (див. знімки). У групі юначок 38-ий Курінь із Пассейку унже третій рік з черги став переможцем цього турніру, а Підготовчий Курінь (тепер 51-ий) з Джерзі Сіті внже другий рік здобув першість між юнаками, також за чергою. Але їхні перемоги не були легко здобуті, як видно в загальному точкуванні, спеціально в групі юначок. Всі змагуни і змагунки гарно пописалися в турнірі і в спортовому та пластовому дусі всі були переможцями.

Всі Пластові Округи повинні старатися організувати подібні турніри на їхніх теренах, щоб юнацтво могло зустрітися, змагатися та випробовувати свої сили перед змаганнями на Святі Юрія, СУАСТ-у та УСЦАК-у. Вартість такого турніру тяжко описати, треба особисто прийти на такі змагання і самому подивитися на результати.

Нижче подаємо висліди цьогорічних змагань (1976), а для зацікавлених зазначаємо в дужках рекорд у кожній конкуренції на ці змагання та хто і коли його здобув. Новоосягнені рекорди на цьогорічних змаганнях позначені символом (§).

Закликаємо всіх до участі в 1977-му році!!
СКОБ!

Ст. пл. Любомир Білін, ПБ
діловод тіловиховання в США



"Перший змаг" — біг на 800 ярдів юнаків.



Скок у височінь юнаків.

Загальне точкування

Юнаки:

1-е місце 51-ий Курінь ім. Василя Симоненка, Джерзі Сіті, 75.5 точок.

2-е місце 47-ий Курінь ім. Стефана Бандери, Ньюарк, 65 точок.

3-е місце 5-ий Курінь ім. Петра Н. Сагайдачного, Ньюарк, 49 точок.

4-е місце 31-ий Курінь ім. Івана Виговського, Пассейк, 31 точка.

Юначки:

1-е місце 38-ий Курінь ім. М. Тарасенко, Пассейк, 86 точок.

2-е місце 44-ий Курінь ім. О. Джиджори, Ньюарк, 82 точни.

Індивідуальні висліди:

Юнаки до 15 років

Біг на 60 ярдів

	Поритко	21 Кур.	'74,	'75	7.0)
1.	Калинович	47 Кур.	7.0§		
2.	Тимків	5 Кур.	8.4		
3.	Ладанай	51 Кур.	8.5		

Скок у довжину

	Кравченко	51 кур.	'75	16-5)
1.	Ладанай	51 Кур.	14-3	

2.	Палидович	31 Кур.	13-4½
3.	Ковар	5 Кур.	13-3

Скок у височінь

	Поритко	21 Кур.	'75	4-6)
1.	Ковар	5 Кур.	4-6§	
2.	Палидович	31 Кур.	4-4	
3.	Туранський	47 Кур.	4-2	
Стусан нулею — 8 ф.				
	Ю. Турчин	9 Кур.	'73	40-7)
1.	Калинович	47 Кур.	28-6	
2.	Туранський	47 Кур.	26-3	
3.	Пенцак	5 Кур.	23-11	



Штафета юначон.



Стусан нулею — старші юнани.

Штафета 4x110 ярдів

(51 Кур. Телична, Тхір, Сірий, Кравченюк '75 54.5)

1. 47 Кур. (Калинович, Український, Ніщот) 1:05.0.

2. 5 Кур. (Тимків, Петрух, Ковар, Кріяк) 1:07.0.

3. 51 Кур. (Ладаний, Шевчук, Штомпіль, Тинда) 1:08.5.

Юначни до 15 ронів

Біг на 60 ярдів

(В. Чума 2 Кур. '74 8.2)

1. Голубець 44 Кур. 7.9\$

2. Турчан 38 Кур. 8.6

3. Гнатейно 38 Кур. 9.5

Снок у далечінь

(Х. Стешин 2 Кур. '74 13-10)

1. Гивель 44 Кур. 13-4

2. Федун 38 Кур. 12-10

3. Турчан 38 Кур. 12-3

Снок у височінь

(Бакалець 38 Кур. '72 4-4)

1. Воловодюк 44 Кур. 3-11

2. Федун 38 Кур. 3-10

3. Микич 38 Кур. 3-6

Стусан нулею — 8 ф.

(Голюна Нью-Йорк '72 25.8-6)

1. Воловодюк 44 Кур. 21-1

2. Мотвицька 38 Кур. 18-1

3. Кузьма 38 Кур. 13-6

Штафета 4x110

(2 Кур. Чума, Стешин, Чолган, Михайлів '75 1:04.2).

1. 44 Кур. (Воловодюк, Голубець, Гивель, Мак) 1:01.7\$.

2. 38 Кур. (Микич, Федун, Турчан, Грес) 1:05.4.

Юначни 15-18 ронів

Біг на 100 ярдів

(Потенна, В. 44 Кур. '73 13.3).

1. Басняк 44 Кур. 13.1\$

2. Дяченко 38 Кур. 14.4

3. Паславська 44 Кур. 14.5

Біг на 220 ярдів

(М. Кандюн Нью-Йорк '72 32.7)

1. Палидович 38 Кур. 48.9

2. Котляр 38 Кур. 49.0

Снок у далечінь

(Бояр 38 Кур. '75 15-0)

1. Палидович 38 Кур. 14-0

2. Українська 44 Кур. 12-1

3. Твардовська 44 Кур. 11-7

Снок у височінь

(Ольшанівська Ньюарк '72 4-3)

1. Басняк 44 Кур. 4-4\$

2. Котляр 38 Кур. 3-11

3. Паславська 44 Кур. 3-8

Стусан нулею — 8 ф.

(Федишин Ньюарк '72 27-4)

1. Федун 38 Кур. 24-7

2. Українська 44 Кур. 22-11

3. Галабурда 38 Кур. 21-2

Штафета 4x110 ярдів

(38 Кур. Бакалець, Бояр, Котляр, Палидович '75 1:03.0)

1. 44 Кур. (Українська, Басняк, Твардовська, Паславська) 1:04.5.

2. 38 Кур. (Палидович, Дяченко, Костишин, Думановська) 1:05.2.

Юнани 15-18 ронів

Біг на 100 ярдів

(Гошовський 21 Кур. '74 i

Морозовський 31 Кур. '74 10.9)

1. Кравченюк 51 Кур. 11.1

2. Голинський 47 Кур. 11.6

3. Телична 51 Кур. 11.7



Старт штафети — молодші юнани.

Біг на 220 ярдів

(Бурбан 31 Кур. '72 24.5)

1. Кравченюк 51 Кур. 25.6

2. Голинський 47 Кур. 26.8

3. Нух 5 Кур. 27.9

Біг на 440 ярдів

(Р. Денайло 3 Кур. '73 58.5)

1. Телична 51 Кур. 59.9

2. Шевчук, В. 51 Кур. 63.2

3. Зайневич 47 Кур. 65.9

Біг на 880 ярдів

(Білик Дж. Сіті '75 2:15.8)

1. Галабурда 31 Кур. 2:30.2

2. Сірий 51 Кур. 2:30.4

3. Темницький 5 Кур. 2:35.8

Снок у далечінь

(Ковальчук 31 Кур. '74 18-9)

1. Телична 51 Кур. 17-9

2. Буртик 31 Кур. 17-6

3. Грес 31 Кур. 17-1

Снок у височінь

(Морозовський 31 Кур. '74 5-6)

1. Бих 31 Кур. 5-3

2. Васічко 47 Кур. 5-2

3. Буртик 31 Кур. 4-10

Стусан нулею — 12 ф.

(Шипайло 31 Кур. '73 42-8)

1. Темницький 5 Кур. 35-0

2. Данилюк 5 Кур. 31-6

3. Васічко 47 Кур. 30-9



Закриття змагань — "Спартанки" під парасольною.



Закриття змагань — "Чорноморці" під парасольною.

Штафета 440x110x110x220

(31 Кур. '74 1:52.0)

1. 51 Кур. (Телична, Тхір, Сірий,

Нравченко) 1:56.4.

2. 47 Кур. (Загайкевич, Яворський,

Васічко, Голинський) 2:00.8.

3. 31 Кур. (Грес, Буртин, Мочула, Гірян) 2:01.6.

Усі знімки винонав ст. пл. Любомир Білін, ПБ.

V-і УКРАЇНСЬКІ СПОРТОВІ ІГРИЩА МОЛОДІ — 1976



Записання змагунів на V-тих Українських Спортових Ігрищах Молоді 1976 р.

Цьогорічні Ігрища відбулися знов на Оселі СУМА в Елленвілі 19-го і 20-го червня 1976 під проводом Управи СУАСТ-у Схід (Союз Українсько-Американських Спортових Товариств — Схід). У програмі Ігрищ були змагання в легкоатлетичі, відбиванці та в копаному м'ячі. Ігрища відбувалися під гаслами: 200-річчя США, 100-річчя українського поселення, 60-річчя смерті Івана Франка і 50-річчя смерті сл. п. Головного Отамана Симона Петлюри.

Провідник Ігрищ Юрій Храчевич (Голова СУАСТ-у Схід) відкрив Ігрища в суботу вранці, опісля представники всіх молодечих організацій та спортових клубів привітали змагунів і змагунку, бажаючи всім успіхів. Зокрема від Конференції Молодечих Організацій при УНКА привітала пані Христя Кульчицька і від крайової пластової старшини крайовий референт УПЮ-ів, ст. пл. Ярно Левицький, ОХ.

Провід Ігрищ:

Провідник — Юрій Храчевич, заступник — Євген Гановський, секретар — Любомир Білін, фінансовий — Володимир Костин, пресовий — Омелян Твардовський, технічний — Ярослав Петрик, легкоатлетика: Олег Колодій, відбивання: Адріан Лапичан, копаний м'яч: Роман Глушко, гол. Верифікаційної Комісії: проф. Е. Жарський, гол. суддя Ігрищ: Мирон Стебельський.

В ігрищах взяли участь з великими успіхами пластові дружини із станиць Пассейку, Джерзі Сіті, Філадельфії та Нью-Йорку і пластовий курінь "Чорноморці". Також змагалася велика кількість пластунів в легкоатлетичі та в копаному з дружини УСН-у Нью-Йорк, яка здобула 1-ше місце в загальному точнуванні в легкоатлетичі між юнаками.

Між юначками сильна пластова дружина з Пассейку здобула перше міс-

це. Найвидатніші досяги в легкоатлетичі здобув пластун з Нью-Йорку Володимир Натина, здобуваючи 6 золотих медаль і одну бронзову.

До судейського складу в легкоатлетичі для юнацтва включилося також багато старших пластунів і старших пластунок з куренів "Чорноморців" і "Спартанок".

Нижче подаємо висліди в легкоатлетичі з цьогорічних Ігрищ.

Скоб!

Ст. пл. Любомир Білін, ПБ

V-і Українські Спортові Ігрища Молоді 19-го і 20-го червня 1976 р.

ЛЕГКОАТЛЕТИКА

Загальні висліди (перші 5 місць)

Юначки—

1-е місце Пласт — Пассейк 103 т.
2-е місце Пласт — Нью-Йорк 36 т.
3-е місце Чорноморські Січ 24 т.
4-е місце Пласт — Джерзі Сіті
СУМА — "Крилаті" — Йонкерс
11 точок.

Юнаки —

1-е місце УСН — Нью-Йорк 135 т.
2-е місце Пласт — Нью-Йорк 66 т.
3-е місце Пласт — Джерзі Сіті 55 т.
4-е місце Пласт — Пассейк 24 т.
5-е місце ЧМ Січ 6 т.

*Чи Ви вже
вирівняли
передплату?*

Це є час зберігання енергії. Ось тут є, що вам треба робити, щоб допомогти Онтарію зберігати енергію.

Енергія. На терені цілої провінції вона буде коштувати нас цього року \$7.5 мільйона.

Щоб допомогти зменшити кошти, ваш Онтарійський уряд створив керівництво для енергійної програми. Метою цього є заощадження \$1 мільйона в цілому Онтарію до 1980 року.

Дев'ятдесят п'ять керівництв над дослідями енергії і показові проекти є в ході, щоб допомогти вам менше зуживати енергії вдома і при праці.

Ви також можете зберігати енергію і заощаджувати гроші через:

- Ізолювання і закривання отворів у вашому домі.
- Знижування температури дня до 68°F (20°C), а ніччю до температури 63°F (17°C).
- Заслонювання котарами вікон у часі зимових ночей.
- Раз у місяць міняти повітряні фільтри там, де є ogrівання теплим повітрям.
- Уживати 40 ватів жарівки на місце 60 або 100, де це можливо.
- Тримати закритою засувку комина тоді, коли ватран не є в ужитті.

- Подбайте про додаткові зимові вікна і двері.
- Виключіть світло у телевізорі, коли його не уживаєте.
- Огрівайте мотор вашого авта поstepенно.
- Уникайте безкорисно уживати мотор, коли чекаєте.

Щоб довідатися про більше можливостей заощаджування енергії і грошей, замовте безкоштовну книжечку "Energy Conservation... The Choice is Yours".

Пишіть до:

Ontario Energy Management Program
Ministry of Energy
56 Wellesley Street West
12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 2B7

Ministry of Energy
Dennis R. Timbrell,
Minister

William Davis,
Premier



Province of Ontario

СВЯТА

Прадавні колядки засіли
за столом різдвяним,
гостились маком, медом і пшеницею,
весело гойдались на вітях ялинкових.
Ладаном кучерявим
стелилось моє серце,
святковим миром зачароване
сповнилося блаженством.

Марія Голод

14 січня 1973

Олесь Бердник

Сонце — твій батько,
Земля — мати твоя,
Будь, як вони,
Всюди, завжди...
Ясним, як сонце, будь,
Щирим, як земля, будь,
Мужнім, як лев, будь,
Мудрим драконом будь,
Зло спопеляй,
Тьму розганяй,
Відважним воїном будь!



СПИСОК ДАТКІВ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "ЮНАКА",

що вплинули до 4 листопада ц. р.

США:

Пластова Станиця, Пластприят, друзі і знайомі,
замість квітів на могилу св. п. д-р Ядвиги
Бачинської, Джерзі Сіті — — — — — 163.00
Пл. сен. Ярослав Пришляк, Боффало — — — — — 50.00
Пл. юн. Наталя і Марно Литванівські, Кравн Пойнт 7.00
Пл. юн. Теодор Кусьо, Гренбі — — — — — 3.00
по \$1.00

Пл. юн. Христия Чавс, Йоннерс; ст. пл. Оля
Мовчан-Іваницька, Дітройт; пл. юн. Мирослава
Войтович, Ірвінгтон; пл. юн. Ірина Недошитно,
Вудгейвен — — — — — 4.00
США разом: \$227.00

КАНАДА:

Матуральний Комітет при Рідній Школі ім.
Юрія Липи, Торонто — — — — — 50.00
Пл. юн. Юрій Смеречинський, Торонто — — — — — 10.00
Пл. юн. Мирон Барицький, Торонто — — — — — 4.00
Ст. пл. Богдан Жеребецький, Саскатун — — — — — 3.00
Пл. юн. Люба Бойчун, Торонто — — — — — 2.00
Канада разом: \$71.00
Усі разом: \$298.00

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖІ

Р. ГРИЦИНИ

Astro Travel Service



2204 BLOOR ST. WEST — TORONTO 9, ONTARIO
Telephone: 766-1117

- Полагоджує всі справи у зв'язку із спровадженням рідні з України та інших країн Східної Європи.
- Продає квитки на всі літунські, корабельні та автобусові лінії світу.
- Нотаріально завірює всі потрібні документи.



Відзначаючи восьму сумну річницю смерті
нашої Незабутньої Дружини і Мами
св. п.

ОЛЬГИ з МАРЦЮКІВ ЦЮН

складаємо дальших 120.00 дол. на створений нами фонд
постійної дарункової передплати журналу "Юнак" для
незаможних юнаків чи юначок.

ЯРОСЛАВ — чоловік і ОЛЕГ — син,
Філадельфія, США

Замість квітів на свіжу могилу

св. п.

Д-р ЯДВИГИ БАЧИНСЬКОЇ

Мами пл. юнака Андрія і Дружини члена Управи
Пластприяту — інж. Олега складаємо 163.00 дол. на пре-
совий фонд "Юнака".

По \$25.00 — Пластова Станиця, Джерзі Сіті і Пластприят,
Джерзі Сіті.

По \$10.00 — Х. і Ю. Ференцевичі, Н. і М. Новбаснюки,
О. Литвинна і Н. і В. Сохани.

По \$5.00 — Г. і В. Білини, Л. і Л. Білини, Д. і С. Кравче-
нюки, Л. і С. Ладанай, П. і М. Пилипчани, Г. і М.
Романові, А. і П. Роїни, О. Сохан, Н. Стецюн, А.
Цінін, Ю. і М. Чуйки, М. і І. Шевчуни, С. і Т.
Штомпілі, О. Янчун.

2.00 дол. — І. Нинна і 1.00 дол. — О. Налиновський.
Збірку перевела п. Стефанія Штомпіль — голова Уласт-
прияту в Джерзі Сіті, США.

Замість квітів на могилу

св. п.

проф. д-ра МИХАЙЛА ГУЦУЛЯКА

Батька пл. сен. Ераста і Ліди Гуцуляків
складаємо \$20. — на пресфонд "Юнака".

Найсердечніші вислови співчуття нашим приятелям
Ерастові й Ліді та п. Марії Гуцуляк (дружині Покійного).
Ігор і Тіна Боровець, Торонто

ПРОХАЄМО НАШИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ

● вирівняти негайно залеглу пе-
редплату, якщо хтось цього ще досі не
зробив; біля Вашої адреси є число, яке
вказує, до якого місяця і року запла-
чена Ваша передплата;

● скласти даток на пресфонд
"Юнака".

ОЩАДНІСТЬ

це прикмета кожного доброго пластуна
та кожної доброї пластунки.
ПЛАСУНИ і ПЛАСУНКИ!

Складайте Ваші ощадності
у найбільшій і найстаршій кредитівці
у Торонті

Українська Кредитова Спілка

297 College St. — Toronto 2B, Ont.
Tel.: 922-1402

Пластун Ти, юнак?
ОЩАДНІСТЬ — Твій знак!
Щадити щоденно учись!
Як будеш студент,
Той долар, той цент
Тобі допоможе колись
Здобути знання, прожиток, ім'я!

- ЗА ОЩАДНОСТЕВІ ВКЛАДИ "Самопоміч" платить 5½% ДИВІДЕНДИ.
- КОЖНА СУМА ВКЛАДУ враз із усіма фондами має своє ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“ У ЧІКАГО

2351 West Chicago Ave. — Tel.: HU 9-0520
Chicago, Ill., 60622, U.S.A.

ЗДОРОВИЙ і СМАЧНИЙ ХЛІБ
та всякі інші печива
випікає

УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ
власниками якої є
Анна і Роман Вжесневські

THE FUTURE BAKERY

735 Queen St. West, Toronto 2-B, Ontario
Tel.: EM 8-4235

Праця і ощадність забезпечать
Вашу майбутність!

Пластуни і Пластунки,
учні свято-миколаївських шкіл,
силайте свої ощадності у

СВЯТО-МИКОЛАЇВСЬКИЙ КРЕДИТОВИЙ СПІЛЦІ.

Спілка приміщується в будинку
Вашої школи і є відкрита від
год. 10 до 1 по полудні.

4 Bellwoods Ave., Tel.: 366-4529
Toronto, Ont. M6J 2P4

“ПОСІВНИК ЗВ'ЯЗКОВОГО”

можна набути

- в Канаді: у Пластовій кооперативі “ПЛАИ”

PLY Ltd., 768 Queen St. W.,
Toronto 3, Ont., Canada.



**Друкерія
КИЇВ**

виконує
всі
друкарські
роботи.

Друкуємо

- книжки
- часописи
- летючки
- афіші
- весільні запрошення
- фірмові друки

KIEV PRINTERS LTD. — Phone: 363-7839
860 Richmond St. West, Toronto 2-B, Ont.

Хто з Вас подорожує

- літаком • кораблем • поїздом • автобусом
- у Канаді чи поза Канадою
повинен купити подорожний квиток та одержати безплатно потрібні інформації і поради
в українському подорожному бюро

МАРКІЯНА КОГУТА

і
ІГОРЯ КУРИЛІВА

Bloor Travel Agency

1190 Bloor St. West — Toronto 9, Ontario
Telephone: 535-2135 & 535-2136

POSTAGE PAID AT TORONTO, CANADA

If not delivered please return to:

YUNAK Magazine

2150 Bloor St. W. Toronto, Ont. M6S 1M8, Canada

Ціна: 90 центів RETURN POSTAGE GUARANTEED

**“МІЙ ПЕРШИЙ СЛОВНИК”
ЦІННА Й НЕОБХІДНА КНИЖКА
ДЛЯ КОЖНОЇ РОДИНИ І ШКОЛИ**



Здійснилася мрія наших визначних виховників — учителів — бл. пм. Ц. Паліїв та З. Зеленого. Уже можна набути у Видавництві Об'єднання Українських Педагогів Канади *“Мій перший словник”*, близько тисяча слів з ілюстраціями малярів Юрія та Яреми Козаків. Посібник необхідний кожній українській родині, яка плекає рідну мову.

Ціна книжки 6.00 дол плюс 50 центів на пересилку. Замовлення тільки грошовими переказами (Money Order) через труднощі з виміною чеків, слати на адресу:

**“PLY” CO-OP. LTD., 768 Queen St. West
Toronto, Ont., Canada M6J 1E9**